

# KAYOBA



Item no. 009529



## **SV HÄNGMATTAN MED STATIV**

### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

## **NO HENGEKØYE MED STATIV**

### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

## **PL HAMAK ZE STELAŻEM**

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

## **EN HAMMOCK WITH FRAME**

### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

## **DE HÄNGEMATTE MIT STÄNDER**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

## **FI RIIPPUMATTO JALUSTALLA**

### KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

## **FR HAMAC AVEC SUPPORT**

### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

## **NL HANGMAT MET STANDAARD**

### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.

Njeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

1



2



3



4







## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast för hushållsbruk.
- Produkten är ingen leksak. Låt inte små barn vika ut eller fälla ihop produkten (risk för klämskada).
- Max belastning 150 kg.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

## TEKNISKA DATA

Mått utfälld	250 x 88 x 98 cm
Mått hopfälld	23 x 18,5 x 134 cm
Max vikt/belastning	150 kg
Vikt	12 kg

## BESKRIVNING

### DELAR

1. Ram
2. Svängda ändstag
3. Hängmatta
4. Väska

### BILD 1

## MONTERING

1. Fäll upp och dra ut ramens båda sidor.

### BILD 2

2. Lås med låsstiftet.

### BILD 3

3. Fäll ut de svängda ändstagen och sammanfoga dem. För in stagen i kanalerna i hängmattans ändar.

### BILD 4

4. Fäst kardborrebandet på ändstagen för att fixera.

### BILD 5

5. Häng upp hängmattans ändar i ramen.

### BILD 6

6. Därmed är monteringen färdig.

### BILD 7



## UNDERHÅLL

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel. Starka rengörings-/lösningsmedel får inte användas på denna produkt.
- Förvara produkten inomhus när den inte används.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun til privat bruk.
- Produktet er ikke et leketøy. Ikke la små barn felle ut eller slå sammen produktet (fare for klemskade).
- Maks. belastning 150 kg.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Mål, utslått	250 x 88 x 98 cm
Mål, sammenslått	23 x 18,5 x 134 cm
Maks. vektbelastning	150 kg
Vekt	12 kg

## BESKRIVELSE

### DELER

1. *Ramme*
2. *Buede endestag*
3. *Hengekøye*
4. *Veske*

### BILDE 1

## MONTERING

1. Fell opp og dra ut begge sidene av rammen.

### BILDE 2

2. Lås fast med låsestiften.

### BILDE 3

3. Fell ut de buede endestagene og koble dem sammen. Før inn stagene i kanalene i endene til hengekøyen.

### BILDE 4

4. Fest borrelåsbandet på endestagene for å holde på plass.

### BILDE 5

5. Heng opp hengekøyens ender i rammen.

### BILDE 6

6. Monteringen er nå ferdig.

### BILDE 7



## VEDLIKEHOLD

- Rengjør produktet med en myk klut og et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler på dette produktet.
- Oppbevar produktet innendørs når det ikke er i bruk.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie służy do zabawy. Nie pozwalaj małym dzieciom zginać ani składać produktu (zachodzi ryzyko zgniecenia dłoni).
- Maksymalne obciążenie 150 kg.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

## DANE TECHNICZNE

Wymiary po rozłożeniu	250 x 88 x 98 cm
Wymiary po złożeniu	23 x 18,5 x 134 cm
Maksymalne obciążenie	150 kg
Masa	12 kg

## OPIS

### CZĘŚCI

1. Rama
2. Wygięte uchwyty
3. Hamak
4. Pokrowiec

### RYS. 1

## MONTAŻ

1. Rozłóż i rozciągnij oba końce ramy.

### RYS. 2

2. Zabezpiecz trzpieniem blokującym.

### RYS. 3

3. Rozłóż wygięte uchwyty i połącz je. Wprowadź uchwyty do kanałów na końcach hamaku.

### RYS. 4

4. Przymocuj wygięte uchwyty używając taśmy na rzep.

### RYS. 5

5. Zawieś uchwyty na ramie.

### RYS. 6

6. Montaż został ukończony.

### RYS. 7



## KONSERWACJA

- Czyść lekko zwilżoną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym. Nie należy używać silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nieużywany produkt powinien być przechowywany w pomieszczeniu.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- For household use only.
- The product is not a toy. Do not allow small children to unfold or fold up the product (risk of pinch injuries).
- Max weight 150 kg.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

## TECHNICAL DATA

Size unfolded	250 x 88 x 98 cm
Size folded up	23 x 18,5 x 134 cm
Max load weight	150 kg
Weight	12 kg

## DESCRIPTION

### PARTS

1. *Frame*
2. *Curved end stay*
3. *Hammock*
4. *Bag*

### FIG. 1

## MOUNTING

1. Unfold and pull out both sides of the frame.

### FIG. 2

2. Lock with the lock pin.

### FIG. 3

3. Unfold the curved end stays and join them together. Put the stays in the channels in the ends of the hammock.

### FIG. 4

4. Fasten the Velcro strap on the end stays to fix them.

### FIG. 5

5. Hang up the ends of the hammock in the frame.

### FIG. 6

6. This completes the mounting.

### FIG. 7



## MAINTENANCE

- Clean the product with a damp cloth and mild detergent. Strong detergents/solvent must not be used on this product.
- Store the product indoors when not in use.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Kleine Kinder dürfen das Produkt nicht zusammen- oder auseinanderklappen (Quetschgefahr).
- Max. Last 150 kg.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

## TECHNISCHE DATEN

Maße, ausgeklappt	250 × 88 × 98 cm
Maße, zusammengeklappt	23 × 18,5 × 134 cm
Max. Gewicht/Belastung	150 kg
Gewicht	12 kg

## BESCHREIBUNG

### TEILE

1. *Rahmen*
2. *Geschwungene Endstreben*
3. *Hängematte*
4. *Tasche*

### ABB. 1

## MONTAGE

1. Beide Seiten des Rahmens ausklappen und ausziehen.

### ABB. 2

2. Mit dem Splint sichern.

### ABB. 3

3. Die geschwungenen Endstreben ausklappen und zusammenstecken. Die Streben in die Aufnahmen am Ende der Hängematte einführen.

### ABB. 4

4. Zum Fixieren das Klettband an den Endstreben anbringen.

### ABB. 5

5. Die Enden der Hängematte in den Rahmen hängen.

### ABB. 6

6. Damit ist die Montage beendet.

### ABB. 7



## PFLEGE

- Das Produkt mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Das Produkt darf nicht mit kräftigen Reinigungs-/Lösungsmitteln gereinigt werden.
- Lagern Sie das Produkt im Haus, wenn es nicht verwendet wird.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Vain kotitalouskäyttöön.
- Tuote ei ole lelu. Älä anna pienten lasten taittaa tuotetta kokoon tai auki (puristumisvaara).
- Enimmäiskuormitus 150 kg.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Mitat avattuna	250 x 88 x 98 cm
Mitat taitettuna	23 x 18,5 x 134 cm
Maks. paino/kuormitus	150 kg
Paino	12 kg

## KUVAUS

### OSAT

1. *Runko*
2. *Kaarevat päätytangot*
3. *Riippumatto*
4. *Laukku*

### KUVA 1

## ASENNUS

1. Avaa ja vedä rungon molemmat sivut ulos.

### KUVA 2

2. Lukitse lukitustapilla.

### KUVA 3

3. Taita kaarevat päätytangot ja liitä ne yhteen. Työnnä tangot riippumaton päissä oleviin kanaviin.

### KUVA 4

4. Kiinnitä tarranauha päätytankoihin.

### KUVA 5

5. Ripusta riippumaton päät runkoon.

### KUVA 6

6. Asennus on valmis.

### KUVA 7



## KUNNOSSAPITO

- Puhdista tuote hieman kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.
- Säilytä tuote sisätiloissa, kun sitä ei käytetä.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Réservé à une utilisation domestique.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les jeunes enfants déplier ou plier le produit (risque de pincement).
- Charge maximale 150 kg.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions déplié	250 x 88 x 98 cm
Dimensions plié	23 x 18,5 x 134 cm
Poids/charge max.	150 kg
Poids	12 kg

## DESCRIPTION

### PIÈCES

1. *Cadre*
2. *Tige d'extrémité recourbée*
3. *Hamac*
4. *Sac*

### FIG. 1

## MONTAGE

1. Dépliez et tirez sur les deux côtés du cadre.

### FIG. 2

2. Verrouillez avec la goupille de verrouillage.

### FIG. 3

3. Déployez les tiges d'extrémité recourbées et joignez-les, puis insérez les tiges dans les canaux des extrémités du hamac.

### FIG. 4

4. Attachez le Velcro aux tiges d'extrémité pour les fixer.

### FIG. 5

5. Accrochez les extrémités du hamac sur le cadre.

### FIG. 6

6. L'assemblage est maintenant terminé.

### FIG. 7


## ENTRETIEN

- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. N'utilisez pas d'agents nettoyants/solvants puissants sur ce produit.
- Gardez le produit à l'intérieur lorsqu'il n'est pas utilisé.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Het product is geen speelgoed. Sta niet toe dat kleine kinderen het product uitklappen of inklappen (risico van beknelling).
- Max. belasting 150 kg.

## SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen uitgevouwen	250 x 88 x 98 cm
Afmetingen ingeklapt	23 x 18,5 x 134 cm
Max. gewicht/belasting	150 kg
Gewicht	12 kg

## BESCHRIJVING

### ONDERDELEN

1. *Frame*
2. *Gebogen eindstang*
3. *Hangmat*
4. *Opbergtasje*

### AFB. 1

## MONTAGE

1. Vouw de beide zijden van het frame in en uit.

### AFB. 2

2. Vergrendel met de vergrendelpen.

### AFB. 3

3. Vouw de gebogen eindstangen uit en voeg ze samen. Voer de stangen in de kanalen aan de uiteinden van de hangmat.

### AFB. 4

4. Bevestig de klittenband op de eindstangen om te fixeren.

### AFB. 5

5. Hang de uiteinden van de hangmat in het frame.

### AFB. 6

6. De montage is nu klaar.

### AFB. 7

## ONDERHOUD

- Reinig het product met een licht vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen/oplosmiddelen voor dit product.
- Bewaar het product binnenshuis wanneer het niet in gebruik is.